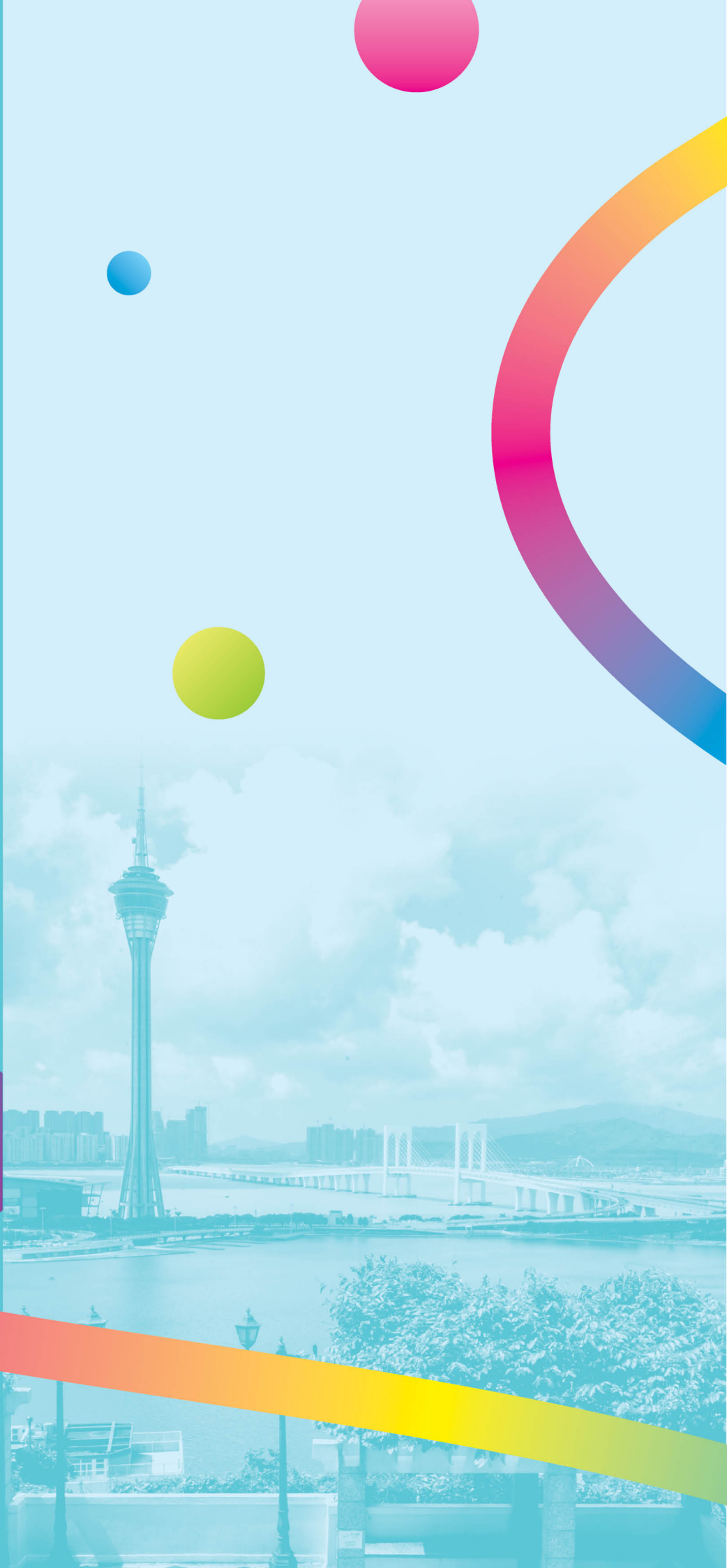


# 附錄

Anexo



# 預算之執行

## Execução Orçamental

撥予旅遊局2016年之財政資源總數如下：(澳門幣)

Apresenta-se no quadro seguinte, o somatório dos recursos financeiros dotados para a DST para o ano 2016: (MOP)

預算 Orçamentos	最初撥款 Dotação Inicial	追加/結餘轉移 Reforço/saldo transportado	修改後撥款 Dotação Corrigida	已執行 Executada	%
特區總預算 OR	317,680,800.00	—	317,680,800.00	274,046,180.47	86.26%
行政當局投資與 發展開支計劃 PIDDA	22,300,000.00	—	22,300,000.00	1,459,466.80	6.54%
旅遊基金本身預算* Fundo de Turismo	1,128,268,400.00	325,336,275.14	1,453,604,675.14	1,008,516,930.28	69.38%
<b>總計 Total</b>	<b>1,468,249,200.00</b>	<b>325,336,275.14</b>	<b>1,793,585,475.14</b>	<b>1,284,022,577.55</b>	<b>71.59%</b>

\* 旅遊基金包括3個獨立預算，包括：煙花匯演、澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心和旅遊危機處理辦公室。

\* No âmbito do Orçamento privativo do FT, estão discriminadas 3 orçamentos individualizados designadamente CIFAM, CPITMP e GGCT.

## 特區總預算(第23章) (澳門幣)

Orçamento da RAEM (OR) (Cap.23) (MOP)

特區總預算 OR	撥款 Dotação	修改後撥款 Dotação corrigida	已執行 Executada	%
人員 Pessoal	243,501,800.00	243,501,800.00	224,215,825.00	92.08%
資產和勞務 Bens e serviços	64,876,400.00	64,876,400.00	43,094,039.77	66.42%
經常轉移 Transferências correntes	436,800.00	436,800.00	215,050.00	49.23%
其他經常開支 Outras despesas correntes	745,800.00	745,800.00	484,892.20	65.02%
投資 Investimento	8,120,000.00	8,120,000.00	6,036,373.50	74.34%
<b>總計 Total</b>	<b>317,680,800.00</b>	<b>317,680,800.00</b>	<b>274,046,180.47</b>	<b>86.26%</b>

# 2016 旅遊局「服務承諾」執行情況

## Situação da Execução da "Carta de Qualidade" da DST em 2016

服務對象 Destinário	服務項目 Item da Carta de Qualidade	完成 個案 N.º de Caso Concluído	承諾時間 (日/分鐘) Prazo Prometido (dias/minutes)	執行情況 百分比 % da situação da execução	承諾 達標率 Meta para atingir
酒店/ 公寓牌照 Licença de Hotel/Pensão	批核首次設立場所的申請計劃，並將有關結果以公函形式通知利害關係人 Apreciar os pedidos de licenciamento de novos estabelecimentos e comunicar a resposta aos interessados por meio de ofício	5	25 個工作天 dias úteis	100%	85%
	就首次設立場所的申請計劃進行設施檢查 Vistoriar as instalações dos projectos de novos estabelecimentos	4	14 個工作天 dias úteis	100%	85%
	批核更改設施的申請計劃，並將有關結果以公函形式通知利害關係人 Apreciar os pedidos de alteração das instalações e comunicar a resposta ao interessado por meio de ofício	25	25 個工作天 dias úteis	100%	85%
	就更改設施的申請計劃進行設施檢查 Vistoriar as instalações dos projectos da sua alteração	17	14 個工作天 dias úteis	100%	85%
	批核牌照續期申請，並印發新牌照 Apreciar os pedidos de renovação da licença e emitir a licença renovada	85	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	退回因發出新牌照而產生的刊登特區政府公報費用餘款 Devolução à entidade pagadora do montante que restou da publicação do extracto da nova licença no Boletim Oficial	5	15 個工作天 dias úteis	100%	100%
餐廳牌照 Licença de Restaurante	批核首次設立場所的申請計劃，並將有關結果以公函形式通知利害關係人 Apreciar os pedidos de licenciamento de novos estabelecimentos e comunicar a resposta aos interessados por meio de ofício	44	25 個工作天 dias úteis	89%	85%
	就首次設立場所的申請計劃進行設施檢查 Vistoriar as instalações dos projectos de novos estabelecimentos	33	14 個工作天 dias úteis	100%	85%
	批核更改設施的申請計劃，並將有關結果以公函形式通知利害關係人 Apreciar os pedidos de alteração das instalações e comunicar a resposta ao interessado por meio de ofício	6	25 個工作天 dias úteis	100%	85%
	就更改設施的申請計劃進行設施檢查 Vistoriar as instalações dos projectos da sua alteração	3	14 個工作天 dias úteis	100%	85%

服務對象 Destinário	服務項目 Item da Carta de Qualidade	完成個案 N.º de Caso Concluído	承諾時間 (日/分鐘) Prazo Prometido (dias/minutes)	執行情況百分比 % da situação da execução	承諾達標率 Meta para atingir
餐廳牌照 Licença de Restaurante	批核牌照續期申請，並印發新牌照 Apreciar os pedidos de renovação da licença e emitir a licença renovada	328	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	退回因發出新牌照而產生的刊登特區政府公報費用餘款 Devolução à entidade pagadora do montante que restou da publicação do extracto da nova licença no Boletim Oficial	41	15 個工作天 dias úteis	100%	100%
舞廳牌照 Licença de Sala de dança	批核首次設立場所的申請計劃，並將有關結果以公函形式通知利害關係人 Apreciar os pedidos de licenciamento de novos estabelecimentos e comunicar a resposta aos interessados por meio de ofício	1	25 個工作天 dias úteis	100%	85%
	就首次設立場所的申請計劃進行設施檢查 Vistoriar as instalações dos projectos de novos estabelecimentos	1	14 個工作天 dias úteis	100%	85%
	批核更改設施的申請計劃，並將有關結果以公函形式通知利害關係人 Apreciar os pedidos de alteração das instalações e comunicar a resposta ao interessado por meio de ofício	0	25 個工作天 dias úteis	—	85%
	就更改設施的申請計劃進行設施檢查 Vistoriar as instalações dos projectos da sua alteração	3	14 個工作天 dias úteis	100%	85%
	批核牌照續期申請，並印發新牌照 Apreciar os pedidos de renovação da licença e emitir a licença renovada	13	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	退回因發出新牌照而產生的刊登特區政府公報費用餘款 Devolução à entidade pagadora do montante que restou da publicação do extracto da nova licença no Boletim Oficial	0	15 個工作天 dias úteis	—	100%
酒吧牌照 Licença de Bar	批核首次設立場所的申請計劃，並將有關結果以公函形式通知利害關係人 Apreciar os pedidos de licenciamento de novos estabelecimentos e comunicar a resposta aos interessados por meio de ofício	13	25 個工作天 dias úteis	100%	85%
	就首次設立場所的申請計劃進行設施檢查 Vistoriar as instalações dos projectos de novos estabelecimentos	10	14 個工作天 dias úteis	100%	85%
	批核更改設施的申請計劃，並將有關結果以公函形式通知利害關係人 Apreciar os pedidos de alteração das instalações e comunicar a resposta ao interessado por meio de ofício	3	25 個工作天 dias úteis	100%	85%



服務對象 Destinário	服務項目 Item da Carta de Qualidade	完成個案 N.º de Caso Concluído	承諾時間 (日/分鐘) Prazo Prometido (dias/minutes)	執行情況百分比 % da situação da execução	承諾達標率 Meta para atingir
酒吧牌照 Licença de Bar	就更改設施的申請計劃進行設施檢查 Vistoriar as instalações dos projectos da sua alteração	1	14 個工作天 dias úteis	100%	85%
	批核牌照續期申請，並印發新牌照 Apreciar os pedidos de renovação da licença e emitir a licença renovada	107	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	退回因發出新牌照而產生的刊登特區政府公報費用餘款 Devolução à entidade pagadora do montante que restou da publicação do extracto da nova licença no Boletim Oficial	10	15 個工作天 dias úteis	100%	100%
蒸汽浴及按摩 行政准照 Licença Administrativa de Sauna e Massagens	批核牌照續期申請，並印發新牌照 Apreciar os pedidos de renovação da licença e emitir a licença renovada	62	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
健康俱樂部 行政准照 Licença Administrativa de Estabelecimento de "Health Club"	批核牌照續期申請，並印發新牌照 Apreciar os pedidos de renovação da licença e emitir a licença renovada	25	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
卡拉OK 行政准照 Licença Administrativa de Estabelecimento de "Karaoke"	批核牌照續期申請，並印發新牌照 Apreciar os pedidos de renovação da licença e emitir a licença renovada	37	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
旅行社准照 Licença de Agência de Viagens	審批技術主管 Apreciar o director técnico	60	15 個工作天 dias úteis	100%	95%
	查驗設施 Vistoriar as instalações	44	14 個工作天 dias úteis	100%	85%
	批核牌照續期申請，並印發新牌照 Apreciar os pedidos de renovação da licença e emitir a licença renovada	216	15 個工作天 dias úteis	99%	85%
	退回因發出新牌照而產生的刊登特區政府公報費用餘款 Devolução à entidade pagadora do montante que restou da publicação do extracto de nova licença no Boletim Oficial	9	15 個工作天 dias úteis	100%	100%

服務對象 Destinário	服務項目 Item da Carta de Qualidade	完成個案 N.º de Caso Concluído	承諾時間 (日/分鐘) Prazo Prometido (dias/minutes)	執行情況 百分比 % da situação da execução	承諾達標率 Meta para atingir
導遊工作證 Cartão de Guia Turístico	首次申請工作證 Pedido de emissão do cartão de identificação	129	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	工作證有效期內申請續期 Pedido de renovação do cartão de identificação dentro do prazo de validade	604	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	更新工作證資料 Actualizar os dados constantes do cartão de identificação	50	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	補發工作證 Emissão da 2.ª via do cartão	6	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
見習導遊 工作證 Cartão de Candidato a Guia	首次申請工作證 Pedido de emissão do cartão de identificação	0	15 個工作天 dias úteis	—	85%
	工作證有效期內申請續期 Pedido de renovação do cartão de identificação dentro do prazo de validade	0	15 個工作天 dias úteis	—	85%
	更新工作證資料 Actualizar os dados constantes do cartão de identificação	0	15 個工作天 dias úteis	—	85%
	補發工作證 Emissão da 2.ª via do cartão	0	15 個工作天 dias úteis	—	85%
旅遊接送員 工作證 Cartão de Transferista	首次申請工作證 Pedido de emissão do cartão de identificação	3	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	工作證有效期內申請續期 Pedido de renovação do cartão de identificação dentro do prazo de validade	6	15 個工作天 dias úteis	100%	85%
	更新工作證資料 Actualizar os dados constantes do cartão de identificação	0	15 個工作天 dias úteis	—	85%
	補發工作證 Emissão da 2.ª via do cartão	0	15 個工作天 dias úteis	—	85%

服務對象 Destinário	服務項目 Item da Carta de Qualidade	完成個案 N.º de Caso Concluído	承諾時間 (日/分鐘) Prazo Prometido (dias/minutos)	執行情況 百分比 % da situação da execução	承諾達標率 Meta para atingir
其他 Outros	旅遊詢問處（旅遊諮詢） Informações Turísticas (Posto de Informações Turísticas)	1,416,342	10 分鐘 minutos	100%	90%
	接受旅客的建議或投訴 (書面/圖文傳真/電子郵件) Aceitar as sugestões ou queixas dos turistas (por escrito)	655	10 個工作天 dias úteis	99%	90%
	接受旅客的建議或投訴（親臨） Aceitar as sugestões ou queixas dos turistas (pessoalmente)	71	即時 De imediato	100%	90%
	接受旅客的建議或投訴（電話） Aceitar as sugestões ou queixas dos turistas (por telefone)	44	即時 De imediato	100%	90%
	一般旅遊統計資料查詢（書面） Pedido de Informações sobre as estatísticas gerais do Turismo (por escrito)	21	3 個工作天 dias úteis	100%	90%
	一般旅遊統計資料查詢（親臨） Pedido de Informações sobre as estatísticas gerais do Turismo (pessoalmente)	0	即時 De imediato	—	90%
	一般旅遊統計資料查詢（電話） Pedido de Informações sobre as estatísticas gerais do Turismo (por telefone)	4	即時 De imediato	100%	90%
	特別旅遊統計資料（書面） Pedido de Informações sobre as estatísticas especiais do Turismo (por escrito)	6	5 個工作天 dias úteis	100%	90%
	特別旅遊統計資料（親臨） Pedido de Informações sobre as estatísticas especiais do Turismo (pessoalmente)	0	即時 De imediato	—	90%
	特別旅遊統計資料（電話） Pedido de Informações sobre as estatísticas especiais do Turismo (por telefone)	0	即時 De imediato	—	90%
	利斯大廈地下展覽廳場地租借 Galeria do Edifício "Ritz" (cedência/ arrendamento)	25	5 個工作天 dias úteis	100%	90%
	旅遊活動中心會議/展覽場地租借 Centro de Actividades Turísticas (cedência/ arrendamento)	130	3 個工作天 dias úteis	100%	95%
	大賽車博物館（參觀） Museu do Grande Prémio (visita)	53	3 分鐘 minutos	100%	95%
	葡萄酒博物館（參觀） Museu do Vinho (visita)	39	3 分鐘 minutos	100%	95%

最後更新於2017年5月  
Última actualização Maio de 2017



## 行業之培訓統計

### Estatísticas de Formação por Sector

行業/人士 Sector/Pessoal	出席人數 Número de Participantes
「星級旅遊服務認可計劃」參加商戶 Participantes no Programa QTSAS	112
酒店業 Hotelaria	225
餐飲業 Restauração	450
旅行社 Agências de Viagens	21
導遊 Guias Turísticos	100
學生及市民 Estudantes e Residentes	230
葡語系國家人員 Estagiários dos Países de Língua Oficial Portuguesa	25
旅遊局人員 Pessoal da DST	97
<b>總計 Total</b>	<b>1260</b>

## 支援葡語系國家的培訓工作

Continuação do apoio, cooperação e intercâmbio com os países da língua portuguesa

日期 Data	葡語系國家 Países da Língua Portuguesa	參加人數 Número de Participantes
4月11日至22日 11 até 22 de Abril	佛得角 Cabo Verde	0
	幾內亞比紹 Guiné-Bissau	1
	莫桑比克 Moçambique	1
	東帝汶 Timor-Leste	2
	安哥拉 Angola	2
5月23日至6月3日 23 de Maio até 3 de Junho	佛得角 Cabo Verde	2
	幾內亞比紹 Guiné-Bissau	2
	莫桑比克 Moçambique	2
	東帝汶 Timor-Leste	2
	安哥拉 Angola	2
7月4日至15日 4 até 15 de Julho	佛得角 Cabo Verde	2
	幾內亞比紹 Guiné-Bissau	2
	莫桑比克 Moçambique	1
	東帝汶 Timor-Leste	2
	安哥拉 Angola	2
<b>總計 Total</b>		<b>25</b>

## 旅遊局駐外代表

### Representações no Exterior da DST

#### 亞太區 Ásia / Pacífico

##### 中國香港 Hong Kong, China

地址 Endereço : 香港九龍長沙灣青山道700號時運中心7字樓03室  
Flat 03, 7/F, Charm Centre, No.700 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan,  
Kowloon, Hong Kong

電話 Tel : +852 28388680

傳真 Fax : +852 28388032 / +852 31182993

電郵 e-mail : mgto@macaotourism.com.hk

##### 日本 Japão

地址 Endereço : Hirakawacho KD Building 7F, 2-16-9 Hirakawacho,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0093, Japan

電話 Tel : +81 3 52752537

傳真 Fax : +81 3 52752535

電郵 e-mail : macao@milepost.co.jp

##### 韓國 Coreia

地址 Endereço : Suite 908, 16, Euljiro, Jung-gu, Seoul, Korea

電話 Tel : +82 2 7784402

傳真 Fax : +82 2 7784404

電郵 e-mail : korea@macaotourism.kr

##### 印度 - 孟買 Índia - Mumbai

地址 Endereço : 20<sup>th</sup> Floor, Tower A, Urmi Estate, 95, Ganpatrao Kadam Marg,  
Lower Parel (W), Mumbai 400013, India

電話 Tel : +91 22 67189674

電郵 e-mail : mumbai@macaotourism.in

##### 印度 - 新德里 Índia - Nova Délhi

地址 Endereço : 707, 7<sup>th</sup> Floor, Prakash Deep Building, 7 Tolstoy Marg, Connaught Place,  
New Delhi, 110001, India

電話 Tel : +91 11 33526519 / +91 11 33526520

電郵 e-mail : delhi@macaotourism.in

---

## 印尼 Indonésia

---

地址 Endereço : Kuningan City, 2<sup>nd</sup> floor, No. L2-19, Jalan Prof. Dr. Satrio Kav.18,  
Setiabudi, Kuningan, Jakarta - 12940, Indonesia  
電話 Tel : +62 21 30418713  
傳真 Fax : +62 21 30480751  
電郵 e-mail : inquiries@macaotourism.id

---

## 泰國 Tailândia

---

地址 Endereço : 888/202, Mahatun Plaza Building, 3<sup>rd</sup> Floor, Ploenchit Road, Lumpini,  
Pathumwan, BKK 10330, Thailand  
電話 Tel : +66 2 6509336  
傳真 Fax : +66 2 6509336  
電郵 e-mail : infos@macaotourism.in.th

---

## 馬來西亞 Malásia

---

地址 Endereço : Level 6, Lion Office Tower, No. 1, Jalan Nagasari (Off Jalan Raja Chulan),  
50200 Kuala Lumpur, Malaysia  
電話 Tel : +60 3 21442500  
傳真 Fax : +60 3 21481357  
電郵 e-mail : mgto@pacificworld.travel

---

## 澳洲 Austrália

---

地址 Endereço : Level 17, Town Hall House, 456 Kent Street, Sydney, NSW 2000, Australia  
電話 Tel : +61 2 92641488  
傳真 Fax : +61 2 92677717  
電郵 e-mail : macao@worldtradetravel.com

---

## 新西蘭 Nova Zelândia

---

地址 Endereço : 7 Centennial Place, Campbells Bay, Auckland 0630, New Zealand  
電話 Tel : +64 21 026 43100  
電郵 e-mail : macao@regencytourism.com

---

## 中國台灣 (市場顧問) Taiwan, China (Consultadoria de Mercado)

---

地址 Endereço : 台灣台北市敦化北路167號10樓C  
10/F-C, No.167, Tun Hwa North Road, Taipei 105, Taiwan  
電話 Tel : +886 2 25466086  
傳真 Fax : +886 2 25466087  
電郵 e-mail : mgtottwn@ms27.hinet.net



## 美洲 América

### 美國 - 加州 E. U. A. - Califórnia

地址 Endereço : 6033 W. Century Blvd. #900, Los Angeles CA 90045, USA  
電話 Tel : +1 310 5453464 / Toll Free 866 OK-MACAU  
傳真 Fax : +1 310 5454221  
電郵 e-mail : macao@myriadmarketing.com

### 美國 - 紐約 E. U. A. - Nova Iorque

地址 Endereço : 360 Lexington Ave., 10<sup>th</sup> Floor, New York, NY10017, USA  
電話 Tel : +1 646 2270690  
傳真 Fax : +1 646 3668170  
電郵 e-mail : macao@myriadmarketing.com

## 歐洲 Europa

### 英國及愛爾蘭 - 倫敦 Reino Unido e Irlanda - Londres

地址 Endereço : 45-51 Whitfield Street, London W1T 4HD, United Kingdom  
電話 Tel : +44 8454989983  
傳真 Fax : +44 2031170951  
電郵 e-mail : macao@humewhitehead.co.uk

### 英國及愛爾蘭 - 牛津 Reino Unido e Irlanda - Oxford

地址 Endereço : 1<sup>st</sup> Floor, Chester House, 21-27 George Street, Oxford OX1 2AU,  
United Kingdom  
電話 Tel : +44 8454989983  
傳真 Fax : +44 2031170951  
電郵 e-mail : macao@humewhitehead.co.uk

### 俄羅斯 Rússia

地址 Endereço : Business Center "Monetny Dvor", 46 Mytnaya Street, Building 5,  
115162 Moscow, Russia  
電話 Tel : +7 495 9815188  
傳真 Fax : +7 495 9815188  
電郵 e-mail : info@macao-tourism.ru

最後更新於2017年5月 / Última actualização Maio de 2017

# 澳門特別行政區駐外辦事處

## Delegações da RAEM

---

### 澳門特別行政區駐北京辦事處 - 旅遊組

#### Delegação da RAEM em Pequim - Sector de Turismo

---

地址 Endereço : 中國北京市王府井東街8號澳門中心16層 郵政編號 : 100006  
N.º 8, Wangfujing East Street, 16<sup>th</sup>/F, Macau Center, Dongcheng District,  
Beijing, China (P.C.: 100006)

電話 Tel : +86 10 58138000

傳真 Fax : +86 10 58138999

電郵 e-mail : beijing@macaotourism.gov.mo

---

### 在台灣澳門經濟文化辦事處

#### Delegação Económica e Cultural de Macau em Taiwan

---

地址 Endereço : 台灣台北市110信義路5段7號台北101大樓56樓A座  
Suite A, 56/F, Taipei 101, 7 Xin Yi Road Section 5, Taipei 110, Taiwan

電話 Tel : +886 2 81011056

傳真 Fax : +886 2 81011057

電郵 e-mail : info@decm.gov.mo

---

### 澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心

#### Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal

---

地址 Endereço : Avenida de Cinco de Outubro, n.º 115 R/C, 1069-204, Lisboa, Portugal

電話 Tel : +351 21 7936542

傳真 Fax : +351 21 7960956

電郵 e-mail : geral@turismodemacau.com.pt